

ASSEMBLIES OF GOD THEOLOGICAL SEMINARY

THE 644 Theological German

David A. Alexander, Ph.D.

Fall 2001

COURSE SYLLABUS

COURSE DESCRIPTION

An overview of the German language with a special reference to the translation of biblical and theological texts..

COURSE OBJECTIVES

Upon the completion of this course, the student will have demonstrated in classroom discussions, examinations, and papers

1. a basic familiarity with the German language;
2. an understanding of German terms and phrases within the larger context of contemporary theological discussion and development;
3. an understanding of German terms and phrases within the larger context of Bible translation;
4. the ability to pronounce German terms and phrases correctly; and,
5. the ability to use dictionaries and other tools in order to translate German terms and phrases correctly.

TEXTBOOKS

Schaum's Outline of German Grammar (Schaum's Outline Series), 3rd edition (January 1997)

By Elke Gschossmann-Hendershot
McGraw-Hill; ISBN: 0070251347

Modern Theological German: A Reader and Dictionary Revised Edition (July 1997)

By Helmut W. Ziefle (Editor)
Baker Book House; ISBN: 0801021448

Berlitz German Audio CD (March 1999) Berlitz Multimedia; ISBN: 2831563437

RECOMMENDED RESOURCES

German Dictionary Plus Grammar

By Dagmar Fortsch

2nd edition (December 1999)

Harper Resource; ISBN: 0062736841

Langenscheidt New College German Dictionary: German-English – English German

(July 1995)

Langenscheidt Publishing Group; ISBN: 0887290213

Collins German-English English-German Dictionary/Pons Collins Grosswoerterbuch fuer Experten und Universitaet, Deutsch-Englisch Englisch-Deutsch: Unabridged

By Peter Terrell (Editor)

4 edition (December 1999)

HarperCollins; ISBN: 0062702351

The Oxford-Duden German Dictionary: German-English/English-German

2nd edition (November 1999)

By Werner Scholze-Stubenrecht (Editor)

Oxford Univ Pr (Trade); ISBN: 0198602480

Harper Collins German Dictionary: German-English English German

(August 2000)

Harper Resource; ISBN: 0062737503

COURSE OUTLINE

1. Introduction
 - a. Pronunciation
 - b. Definite Articles
 - c. Personal Pronouns
 - d. Nicht
 - e. Adjectives and Adverbs
 - f. Dieser
 - g. Ein
 - h. Wo
 - i. Ordinal numbers

2. Introduction to Cases
 - a. Nominative Case
 - b. Accusative Case

- c. Prepositions with Accusative Case
 - d. Dative Case
 - e. Prepositions with Dative Case
 - f. Genitive Case
 - g. Prepositions with Genitive Case
 - h. Plural nouns
3. Introduction to Verbs
- a. Present Tense
 - b. Sein
 - c. haben
 - d. werden
4. Modals and Infinitives
- a. Helfen
 - b. Hoeren
 - c. Kennen
 - d. Koennen
 - e. Lassen
 - f. Moegen
 - g. Sehen
 - h. Sollen
 - i. Wissen
 - j. Wollen
5. More Verbs
- a. Past Tenses
 - b. Perfect Tense
6. Clauses
- a. Dependant Clauses
 - b. Relative Clauses
7. Word Order
8. Double Infinitive
9. Reflexives
- a. Pronouns
 - b. Verbs
10. Weekly selections from:
- a. Martin Luther

- b. Albert Schweitzer
- c. Karl Barth
- d. Dietrich Bonhoeffer
- e. Helmut Thielicke
- f. Various biblical texts
- g. Historic Confessions of Faith

METHODOLOGY

Every class will have three components:

1. Oral Practice—The students will prepare in advance using the audio CD, and they will participate in class exercises and dialogues.
2. Grammar—We will examine terms, phrases, nouns, verbs, and grammatical constructions.
3. Translation—We will translate at least one passage from the textbook, another reading, or the Bible per week.

COURSE REQUIREMENTS

1. The student is expected to attend all class sessions. Absences should be for extreme circumstances only. The limits established by the Seminary will be observed. ("Barring a serious medical emergency, credit cannot be granted for courses in which a student has been absent beyond the equivalent of more than 2 weeks" - Catalog, 70.)
2. The student should complete all of the assignments as the topics are discussed in the classroom.
3. The student should sustain successfully a midterm and final exam covering the lecture material and the assigned readings. Exams may not be taken late unless an emergency has necessitated the absence.
4. The student will translate in class at least one passage from the textbook, another reading, or the Bible per week.
5. The student will translate an additional passage from the textbook, another reading, or the Bible per week.

GRADING PROCEDURE

Examinations	33%
In-class Translations	33%
Additional Translations	33%

Grades are recorded and averaged on the basis of the following grade scale: A=12; A-=11; B+=10; B=9; B-=8; C+=7; C=6; C-=5; D+=4; D=3; D-=2; F=1.

All assigned work for the course must be submitted for the student to receive a passing grade for the course. The grade of I (Incomplete) will be granted only for extenuating circumstances upon the written request of the student. Except in the case of severe extenuating circumstances the course grade will be reduced by one letter grade.

SELECTED BIBLIOGRAPHY

General

German for Reading Knowledge, 4th edition

By Hubert Jannach, Richard Alan Korb
Paperback (Heinle & Heinle Pub, 1997)
ISBN: 0838478352

501 German Verbs: Fully Conjugated in All the Tenses in a New Easy-To-Learn Format, Alphabetically Arranged

By Henry Strutz
3rd edition (April 1998)
Barrons Educational Series; ISBN: 0764102842

1001 Pitfalls in German (1001 Pitfalls Series)

By Henry Strutz
3rd edition (January 1997)
Barrons Educational Series; ISBN: 0812096525

Hammer's German Grammar and Usage

By Martin Durrell
3rd edition (March 1997)
NTC Publ Group; ISBN: 0844222089

Easy Ways to Enlarge Your German Vocabulary

By Karl A. Schmidt
(December 1974)
Dover Pubns; ISBN: 0486230449

German Verbs and Essentials of Grammar

By Charles J. James
(December 1984)
NTC Publ Group; ISBN: 0844225002

German Idioms

By Henry Strutz

(January 1996)

Barrons Educational Series; ISBN: 0812090101

Using German: A Guide to Contemporary Usage

By Martin Durrell

(July 1992)

Cambridge Univ Pr (Trd); ISBN: 0521315565

Guide to German Idioms

By Peter Lupson

(December 1988)

NTC Publ Group; ISBN: 0844225010

SPECIFIC DATA

Syllabus prepared by David A. Alexander, Ph.D. July 2001.